

Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

指導・元世田谷区立
小学校教諭
高橋 侑子
イラスト・奈良 恵

「今年」をもとにして、前や後の
年や日の言い方を書きましよう。

前
の
年
後
の
年

答えはP22にあります。

วารสารมิตรผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค

ฉบับฤดูหนาว เดือนมกราคม ค.ศ. 2021

การระวังเพื่อป้องกันการติดเชื้อโคโรนาสายพันธุ์ใหม่

ปัจจุบัน (ณ เดือนพฤศจิกายน ค.ศ.2020) สภาพการณ์ที่ยังจำเป็นต้องป้องกันโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ยังคงดำเนินอยู่อย่างต่อเนื่อง ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคทุกท่านก็ควรจะป้องกันตัวจากโรคติดต่อไปพร้อมกับดำเนินชีวิตในแต่ละวันด้วยเช่นกัน สำหรับสิ่งที่ต้องการให้ทุกท่านระมัดระวัง เช่น การป้องกันการติดเชื้อในสถานที่พักอาศัย เป็นต้นนั้น เราได้นำเอาเนื้อหา “การระวังเพื่อป้องกันการติดเชื้อโคโรนาสายพันธุ์ใหม่” จากทางองค์กรฝึกงานด้านเทคนิคสำหรับชาวต่างชาติมาแนะนำไว้ในที่นี้

ก่อนไปทำงาน

- ✓ วัดอุณหภูมิความร้อนของร่างกายด้วยปรอทวัดอุณหภูมิ หาก ① มีอุณหภูมิสูงกว่า 37.5c (องศา)
② มีอาการเมื่อยล้าต่างๆ มีอาการของไข้หวัด กรณีสภาพร่างกายต่างไปจากที่เคย ให้แจ้งผู้กำกับดูแลการฝึกงานด้านเทคนิค

เมื่อจะออกไปข้างนอก

- ✓ เมื่อรู้สึกไม่สบาย ขอให้ ย่อออกไปข้างนอก
- ✓ ขอให้สวมหน้ากากอนามัยเมื่อออกไปข้างนอก

เมื่อ กลับเข้าบ้าน

- ✓ ขอให้ใช้สบู่ล้างมืออย่างบรรจง ผ้าขนหนูเช็ดมือก็ขอให้ใช้ของตัวเอง
- ✓ เมื่อจะทิ้งหน้ากากอนามัยและทิชชูที่ใช้แล้ว และถุงมือต่างๆ ขอให้ใส่ถุงแล้วมัดปากถุง ไว้ให้แน่นกันไม่ให้ผู้อื่นสัมผัส

เมื่อใช้ชีวิตอยู่กับคนอื่นๆ

- ✓ แม้จะเป็นในบ้าน ก็ขอให้อยู่ห่างกันกับคนอื่น ระยะ 2 เมตร
- ✓ สวมหน้ากากอนามัยเมื่อมีการสนทนากัน อย่าพูดเสียงดัง
- ✓ หลังจากไอหรือจาม ขอให้ล้างมือให้สะอาด ขอให้ใช้ผ้าขนหนูเช็ดมือที่เป็นของตัวเองเช็ดให้แห้ง
- ✓ ขอให้เปิดหน้าต่างเพื่อระบายอากาศ 1 ชั่วโมง ประมาณ 2 ครั้ง
- ✓ สิ่งของที่ใช้ร่วมกับผู้อื่น (รีโมทคอนโทรล, ตู้เย็น, สวิตช์ไฟฟ้า, ทีวี, เป้าลม) เมื่อใช้แล้ว ขอให้ทำการฆ่าเชื้อด้วย
- ✓ หลังจากใช้ห้องสุขาให้ปิดฝาชักโครก

(เมื่อทานอาหาร)

- ✓ ก่อนและหลังทานอาหาร ขอให้ล้างมือให้สะอาด
 - ✓ การทานอาหารขอให้เตรียมภาชนะจานแยกส่วนตัวของใครของมัน
- เมื่อใช้ชีวิตร่วมกับคนอื่นๆ

(เวลาอาบน้ำ)

- ✓ ขอให้ใช้ผ้าเช็ดตัวของตัวเอง
- ✓ ขอให้ผลัดกันใช้ห้องอาบน้ำตามลำดับทีละคน

(เวลานอน)

- ✓ ขอให้พยายามเว้นห่างจากคนอื่นที่นอนห้องเดียวกัน เท่าที่ทำได้

🌐 เกี่ยวกับโรคติดเชื้อโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ (องค์กรฝึกงานด้านเทคนิคสำหรับชาวต่างชาติ)

<https://www.otit.go.jp/CoV2/>

สามารถอ่านเนื้อหาเกี่ยวกับการป้องกันโรคติดต่อและการช่วยเหลือด้านการอยู่อาศัย สถานภาพการพำนักอาศัยในประเทศญี่ปุ่นได้ในภาษาแม่ของท่านหรือภาษาญี่ปุ่นที่เข้าใจได้ง่าย

ลองเข้าร่วมการประกวดทริยงความภาษาญี่ปุ่นของ JITCO กันเถอะ

องค์กรความร่วมมือในการฝึกงานระหว่างประเทศแห่งประเทศไทย (JITCO) ได้มีการจัด “การประกวดทริยงความภาษาญี่ปุ่นของผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคและผู้ฝึกงานชาวต่างชาติ” ขึ้นทุกปี แม้การเขียนทริยงความภาษาญี่ปุ่นจะไม่ใช่อะไรที่ง่าย แต่ก็ขอให้ลองเขียนกันดู เราะจะแนะนำท่านถึงแนวทางในการเขียนทริยงความที่ดี

ส่วนเงื่อนไขในการสมัครประกวดทริยงความภาษาญี่ปุ่นประจำปี ค.ศ. 2021 นั้นมีกำหนดที่จะแจ้งให้ทราบบน โสมเพจของ JITCO ประมาณต้นเดือนกุมภาพันธ์ เราะจะรอรับผลงานของท่าน

มาลองเขียนบททริยงความกัน!

๑ กำหนดหัวข้อขึ้นมาหนึ่งเรื่อง

เมื่อมาญี่ปุ่น ในแต่ละวันคุณคงจะได้พบเจอเรื่องต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องสนุก เรื่องเศร้า เรื่องแปลกใจ เรื่องทุกข์ใจ เวลาที่จะเขียนทริยงความ กำหนดเลือกเรื่องใดเรื่องหนึ่งจากบรรดาสิ่งที่เกิดขึ้นมากมาย หากเขียนออกมาอย่างเป็นรูปธรรมว่า เกิดอะไรขึ้น ใครพูดอะไร คิดเห็นอย่างไร เป็นต้น ก็จะสามารถถ่ายทอดความรู้สึกนั้นได้

๒ เรื่องที่คุณเท่านั้นที่เขียนได้

“ถนนในญี่ปุ่นสะอาดมาก” ความประทับใจสั้น ๆ ง่าย ๆ เช่นนี้ คนอื่นหลาย ๆ คนก็คงจะเขียนได้เหมือนกัน สิ่งสำคัญในการเขียนทริยงความที่ดีก็คือ การเขียนที่เชื่อมโยงกับประสบการณ์อย่างเป็นรูปธรรมของตนเองดังเช่น “ฉันลองถามคนที่บริษัทถึงเหตุผลที่ทำให้ถนนสะอาด”

๓ ตั้งชื่อเรื่องให้น่าสนใจ

คิดชื่อเรื่องที่ทำให้ผู้อ่านอยากอ่าน สนใจว่า “นี่เป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไรนะ” ไม่ใช่ชื่อเรื่องที่คลุมเครือ อย่างเช่น “การดำเนินชีวิตของฉัน” “ความทรงจำในญี่ปุ่น”

ท่านสามารถดูผลงานที่ได้รับรางวัลจากการประกวดทริยงความภาษาญี่ปุ่นในอดีตได้ที่นี้

รวมผลงานดีเด่นการประกวดทริยงความภาษาญี่ปุ่นในอดีต

https://www.jitco.or.jp/ja/service/guidebook/#contest_pc

“วารสารมิตรผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค” ฉบับเว็บไซต์ ภาษาญี่ปุ่น-วัฒนธรรมญี่ปุ่น>การประกวดทริยงความภาษาญี่ปุ่นของผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคและผู้ฝึกงานชาวต่างชาติ

<https://www.jitco.or.jp/webtomo/>

รู้ถึงความรู้สึกของชาวญี่ปุ่นจากการ์ตูนมังงะ

— พุดคุยบนรถไฟ —



คุณมารยถูกคนที่นั่งข้าง ๆ เตือน ซึ่งดูเหมือนว่ายังไม่ยอมรับไม่ได้....

ในระหว่างวิกฤตโคโรนา ไม่ว่าจะเป็นการพุดคุยทางโทรศัพท์ หรือการพุดคุยกับเพื่อนฝูง ต่างเป็นสิ่งที่ควรหลีกเลี่ยงในขณะที่อยู่บนรถไฟ

